

MOEN® 摩恩

智能坐便器

拉普兰系列

安装说明书

Intelligent Toilet

LAPLAND Series

INSTALLATION INSTRUCTIONS

如需安装支持，配件丢失或替换等，请联系本公司。
对于中国大陆以外的市场，请咨询当地经销商。

(中国大陆) 400-630-8866

(中国大陆) www.moen.cn

(中国大陆以外) www.moen.com.hk

For installation support, missing or replacing parts, etc., please contact the company. For consumers in markets outside the Chinese mainland, please consult the local dealer.

(Chinese Mainland) 400-630-8866

(Chinese Mainland) www.moen.cn

(Outside Chinese Mainland) www.moen.com.hk

推荐工具

为了安全和让安装和替换变得容易，本公司建议您使用以下工具：

HELPFUL TOOLS

For safety and ease of installation and replacement, the company recommends the use of the following tools:



图片仅供参考
(款式因型号而异)

Image is for reference only
(Style varies by model)

记录购买的型号：
(保存安装说明书以备将来参考)

Record Purchased Model Number:
(Save instruction sheet for future reference)

功能表 Function Table

功能分类 Functional Classification	型号 Model 功能 Function	SW1123CT/DT 白色 White	SW1123C/D 白色 White
清洗类 Cleaning	臀洗 Rear Wash	●	●
	妇洗 Front Wash	●	●
	强力洗 Strong Rear Wash	●	●
	往复清洗 Moving Wash	●	●
	一键清洗 One-Touch Wash	●	●
	水压调节 Water Pressure Adjustment	※	※
	水温调节 Water Temperature Adjustment	※	※
	喷嘴位置调节 Nozzle Position Adjustment	※	※
	喷嘴保养 Nozzle Maintenance	●	●
	喷嘴自洁 Nozzle Self Cleaning	●	●
	气泡清洗 Air Bubble Wash	●	●
舒适类 Comfort	座圈加热 Seat Heating	●	●
	暖风烘干 Wind Drying	●	●
	座温调节 Seat Temperature Adjustment	●	●
	风温调节 Wind Drying Adjustment	※	※
	即热恒温 Instant Heating	●	●
	座盖缓降 Soft-Close Lid	●	●
	座圈缓降 Soft-Close Seat	●	●
节能便捷类 Energy Saving And Convenience	遥控控制 Remote Control	※	※
	遥控冲水 Remote Control Flushing	※	※
	侧边旋钮 Side Turning Knob	●	●
	电源按键 Power Button	●	●
	侧边停止按键 Side Stop Button	●	●
	来电自启 Auto-start	●	●
	座圈感应 Sitting Sensor	●	●
	离座冲水 Automatic Flushing	●	●
	侧边键冲水 Side Button Flushing	●	●
	烘干冲水 Wind Drying With Flushing	●	●
	停电冲水 Emergency Flushing	●	●
	自动断电 Automatic Power Off	●	●
	预润净瓷 Pre-flushing	●	●
	便捷拆卸 Easy Disassembly	●	●
安全环保类 Safety And Environmental Protection	空气隔离 Air Isolation	●	●
	抗菌座圈 Antibacterial Seat	●	●
	防止逆流 Anti-counterflow	●	●
	抗菌喷枪 Antibacterial Nozzle	●	●
	安全保护 Safety Protection	●	●
	易洁釉面 Easy Clean Glaze	※	※

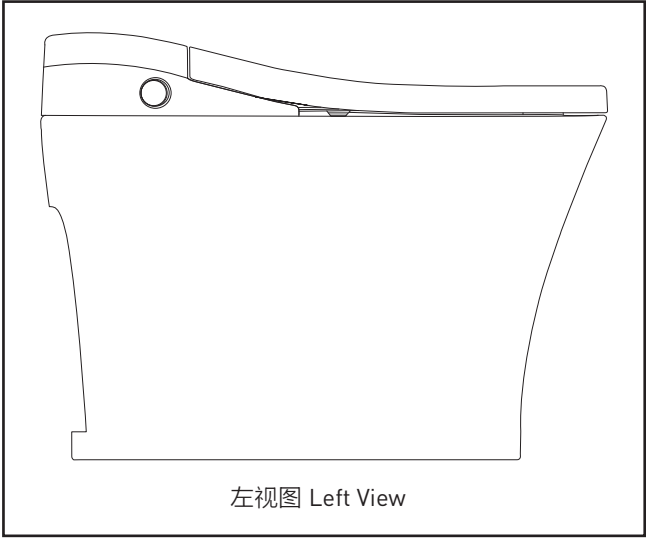
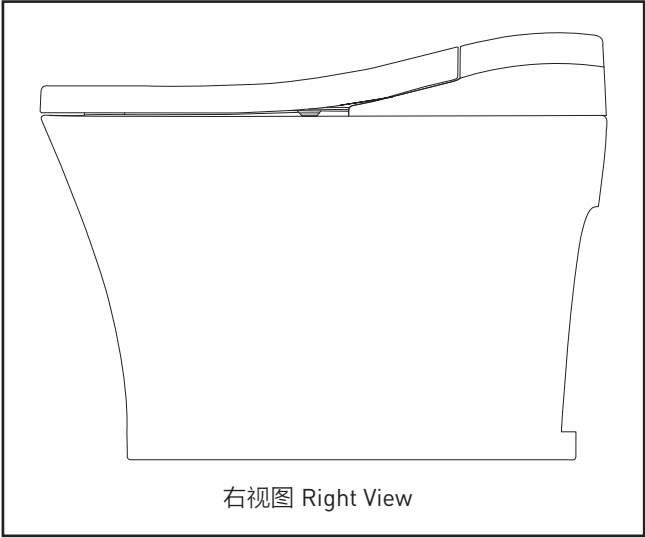
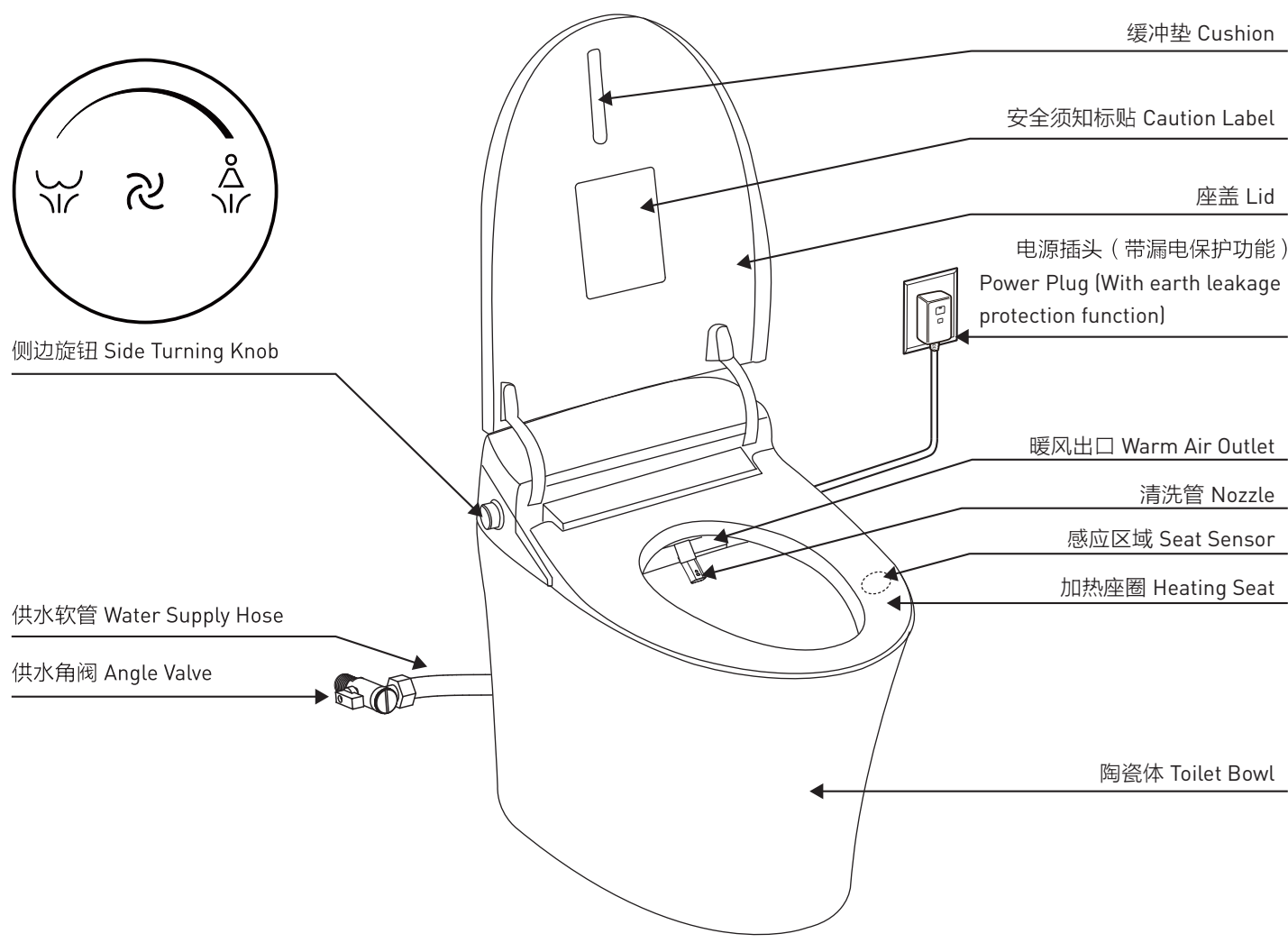
备注: ● 代表产品有此功能。

备注: ※ 代表产品功能选配。

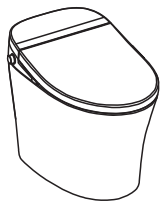
Note: The ● icon indicates that the function is available for the product.

Note: The ※ icon indicates that the function is optional for the product.

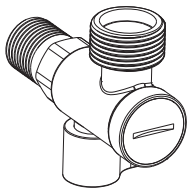
产品整体图 Product Overview



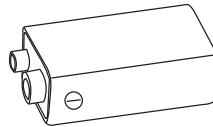
物品清单 Packing List



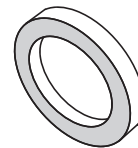
1 智能坐便器
Smart Toilet



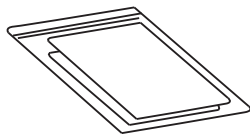
1 角阀
Angle Valve



1 备用电池
Spare Battery



1 油泥
Wax Ring



1 安装说明书、有害物质清单
Installation Instructions, Hazardous Substance List

※请确认包装内物品是否完整，如有缺失，请及时与我们的客户中心取得联系。

※以上物品图片仅供参考，以实物为准。

※Please confirm whether the contents of the package are complete. If there is any missing, please contact our customer center in time.

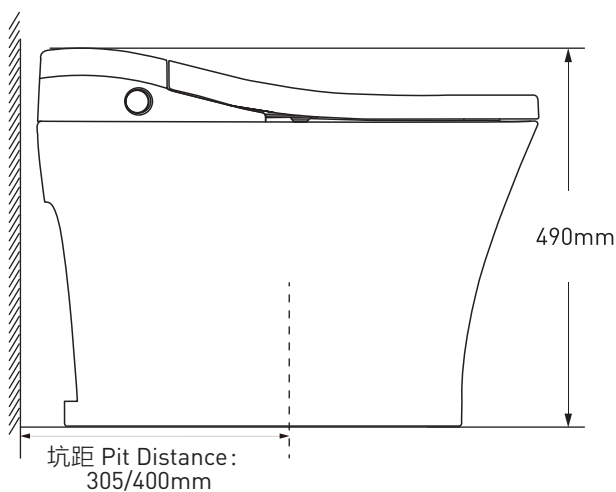
※Image is for reference only, style varies by model.

产品尺寸 Dimension

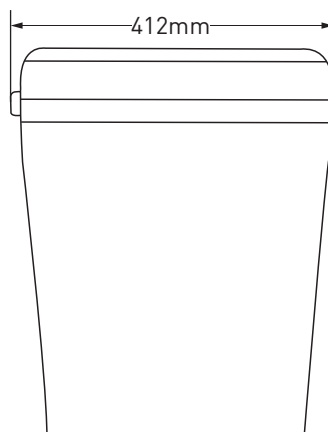
本公司保留随时变更图中标示尺寸的权利，无需另行通知。

The company reserves the right to change the dimensions on the drawing without prior notice.

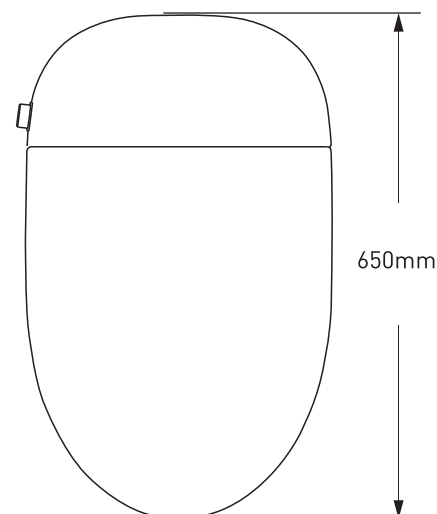
完工墙面
The finished wall



侧面图 Side View



正视图 Front View



俯视图 Top View

一. 安装前注意事项



Precautions before Installation

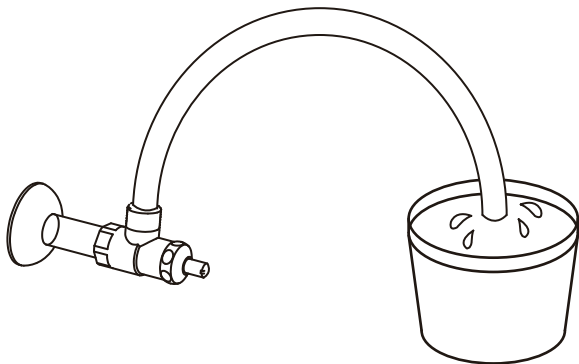


警告
Warning

注意
Notice

二. 安装步骤 Installation Steps

1



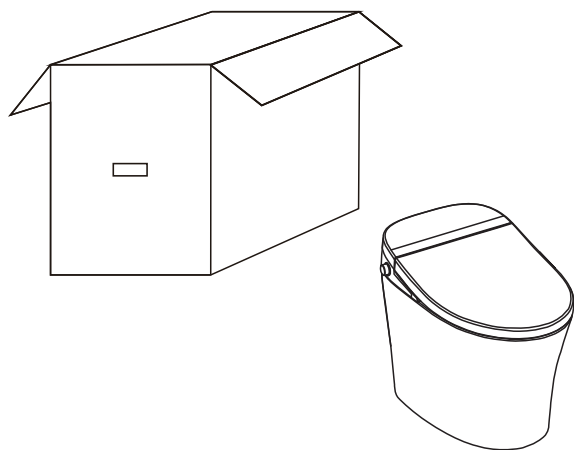
水压的确认

最低动态工作水压为0.14MPa（流动时18L/min 以上），另外最高静态水压为0.75MPa（静止时）。未能满足此最低水压时,则无法达到最佳的冲水效果。
最低水压测定要领，没有水压测定器的话，可参考此方法。打开供水角阀，测量10秒钟流出的水量只要超过3升，说明水压符合坐便器安装指标。（使用工具：秒表、量杯。）

Confirm the water pressure

Water Pressure: 0.14MPa (dynamic) - 0.75MPa (static).
If can't satisfy the min water pressure, the best flushing effect cannot be achieved.
The best way to test the min water pressure, without a water pressure tester, refer to this method.
Open the water supply angle valve, measuring the amount of water flow rate within 10 seconds. If it exceeds 3 liters, it indicates that the water pressure meets the installation index of the toilet.
[Use tools: stopwatch, measuring cup.]

2



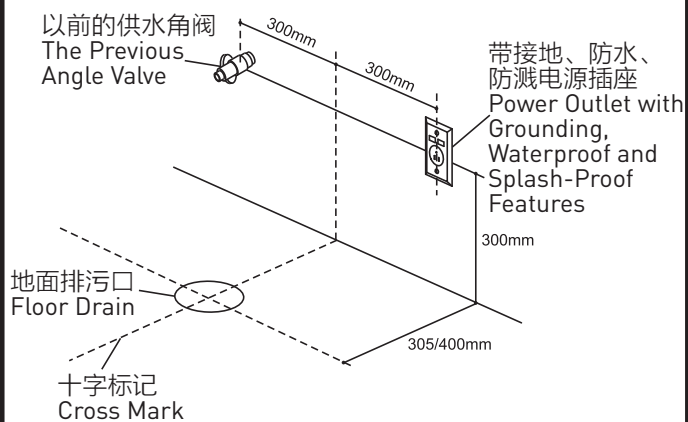
取出坐便器

打开纸箱，将相关配件放置在一边，再将坐便器取出。

Take out the toilet

Open the carton, put the relevant accessories aside, and then take out the toilet.

3



将地面清洁干净，同时将水分擦干。

在地面排污口上画十字标记。

※地面的清洁度及干燥度会影响后续产品固定的牢固度。

Clean the floor and dry the water.

Make a cross mark on the floor drain.

※The cleanliness and dryness of the floor will affect the firmness of the subsequent product fixing.

角阀
Angle Valve

带接地、防水、防溅电源插座
Power Outlet with Grounding, Waterproof and Splash-Proof Features

地面排污口
Floor Drain

十字标记
Cross Mark

300mm

300mm

300mm

305/400mm

※ Before replacing the angle valve, please drain off the sand and other debris in the pipeline until the clear water flow out.




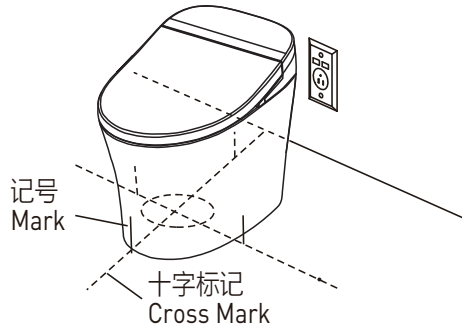
Diagram illustrating the use of a marker pen to mark the back of the device. The text "记号笔" (Marker Pen) is shown above the pen.

- 1.将坐便器侧翻，放置在预先准备的泡沫上。
 - 2.以陶瓷排污口为中心，按上图所示方式在陶瓷体侧面划线做标记。
- 1.Gently flip the toilet , Place it on the pre-prepared foam board.
- 2.With the drain outlet as the center, mark lines on the side of the ceramic body as shown in the figure above.

Diagram illustrating the removal of the Wax Ring. The Wax Ring is shown being removed from the Outlet.

Install the wax ring on the drain outlet at the bottom of the ceramic, paying attention to the tight connection.

7



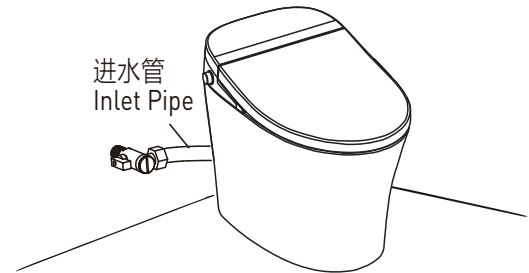
抬起坐便器，将陶瓷体上的记号对准地面十字标记，将坐便器慢慢放到地面上调整使两者标记重合。将坐便器向下按压，使油泥充分接触地面，与地面连接紧密。

※在标记重合后切勿移动或左右摇晃坐便器，否则油泥产生的密封可能遭到破坏，从而导致漏水。

Lift the toilet, align the mark on the toilet bowl with the cross mark on the ground, and place the toilet slowly adjust to the ground so that the two marks coincide. Press the toilet down to make the wax ring full contact with the ground and make a tight connection with the ground.

※Do not move toilet or shake it from side to side after the marks coincide, otherwise the seal caused by the wax ring may be damaged, leading to water leakage.

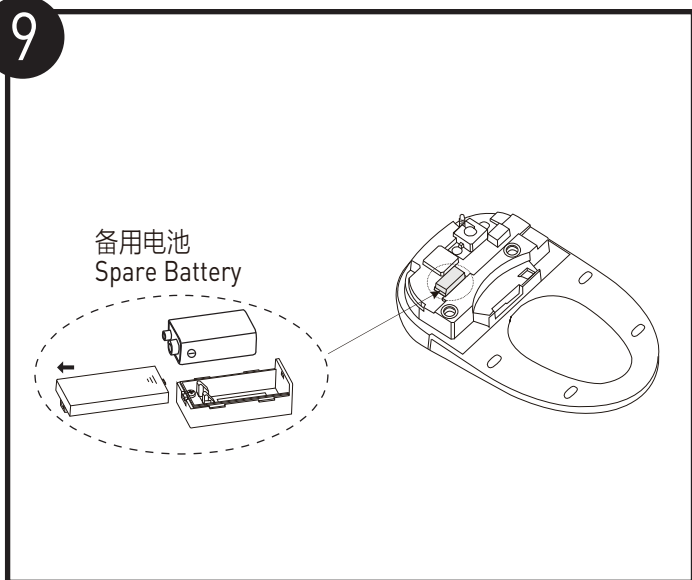
8



将坐便器进水管连接到角阀上。

Connect the toilet feed pipe to the filter.

9



备用电池的安裝和更換

备用电池的作用是保证坐便器在异常断电后仍有冲水功能。

(新机通水前请安装备用电池)

若停电后按冲洗键机器不能冲水，可能是备用电池电量不足所致，请更换电池。

备用电池安装更换/更换步骤：

1. 拔掉主机电源插头。
2. 抬起上盖。
3. 打开电池盒后盖。
4. 安装/更换电池，注意电池的正负极方向。
5. 按压坐便器侧面的冲水旋钮，确认能正常冲水。
6. 盖回电池盒后，重新固定好整机上盖。
7. 恢复主机电源插头与插座连接。

Install Or Replace Spare Battery

The backup battery is used to ensure that the toilet can still flush after abnormal power failure.

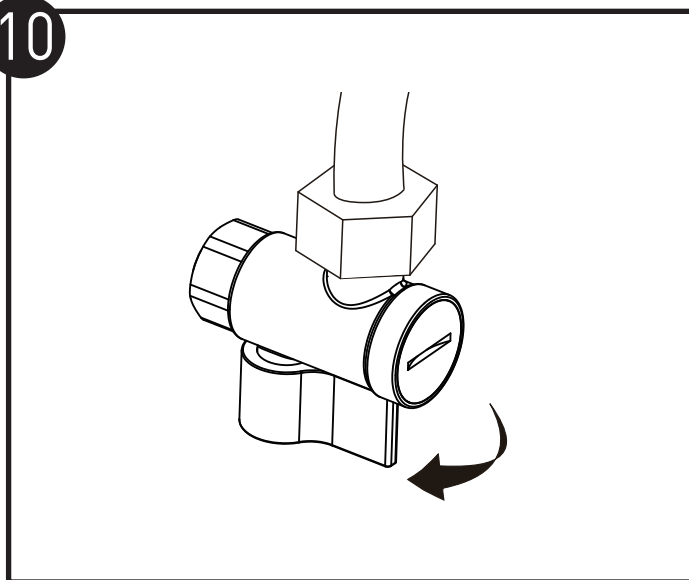
(Please install the battery before confirm the water)

If the machine cannot flush after pressing flush button after power failure, it may be caused by insufficient power of the spare battery, please replace the battery.

The steps of Install or replace the spare battery:

1. Unplug the power plug.
2. Lift up the toilet seat.
3. Open the lid of the battery case.
4. Install/replace spare battery, pay attention to the positive and negative directions of the battery.
5. Press knob with the function of flush on the side of the toilet confirm normal flushing.
6. Cover the lid of the battery case, reinstall the toilet seat.
7. Restore the connection between the power plug of the toilet and the socket.

10



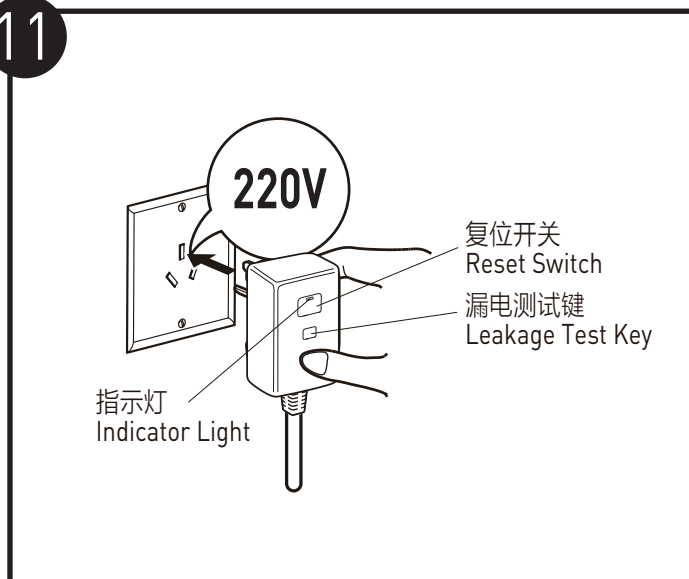
确认通水

1. 将供水角阀打开到最大。
 2. 确认各连接部位没有漏水。
- ※如漏水，请将螺母类重新拧紧，进行再次安装。

Confirm the Water

1. Open the water supply Angle valve to maximum.
 2. Make sure there is no leakage at the link.
- ※If the water leaks, please retighten the nut class for re-installation.

11



连接电源

1. 连接地线。
2. 电源插头插入AC 220V的插座内。
3. 确认是否接通电源。

Connect the Power Supply

1. Connect the ground wire.
2. Plug the power plug into the socket of AC 220V.
3. Make sure the power is switched on.

1. 确认插头指示灯是否亮起，如指示灯变暗，请试按中间复位开关。
2. 插头指示灯点亮后，等待主机完成自检，期间会看到产品指示灯点亮，清洗器伸出，电机转动和流水声，均属于正常。当产品指示灯熄灭后，自检结束。

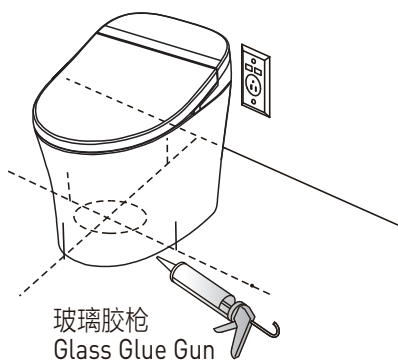
3. 轻按坐便器侧面旋钮电源键，确认机器处于开机状态。

1. Confirm whether the plug indicator is on. If the indicator is dark, please try to press the middle reset switch.

2. After the plug indicator light is on, wait for the host to complete the self-test, during which you will see that the product indicator light is on, the washer is extended, the motor rotation and the sound of running water are all normal. When the product light goes out, the self-test is over.

3. Gently press the power button on the side of the toilet to confirm that the machine is on.

13



固定产品

1. 在产品功能都测试完毕后，对地面不平部分填入填充物，使陶瓷不再摇晃。
2. 清洗陶瓷与地面接触部分，保持接触部分干燥。
3. 使用玻璃胶枪沿着陶瓷底部打上玻璃胶。

※打上玻璃胶后，请于48小时后再使用。

※在产品调整时注意请小幅度轻轻调整，切不可调整幅度过大。

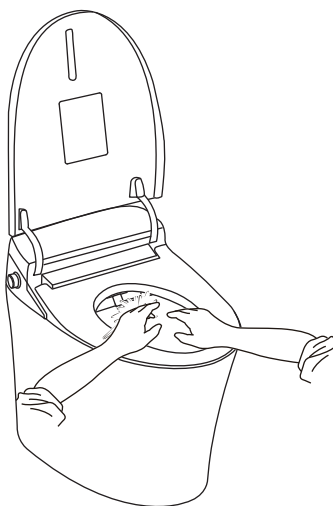
Fixed Product

1. After the product functions are tested, fill the uneven part of the ground with filler to make the ceramic stable.
2. Clean the contact part of the ceramic and the ground. keeping the contact part dry.
3. Use a glass glue gun to apply glass glue along the bottom of the ceramic.

※After applying the glass glue, please after 48 hours then use it.

※When adjusting the product, please make small adjustments gently, and do not make adjustments too large.

12



试运行

测试遥控器上各按键及坐便器侧面旋钮功能是否正常。

- 产品的各个功能是否正常

臀洗和妇洗（包括水压大小调节、喷嘴位置调节）、烘干/风温、水温 and 座温的调节、喷嘴清洗、遥控控制是否正常。

以上一系列的工作均应检查。

- 测试臀洗过程操作

请用右手贴住感应区域，后旋侧面旋钮，用左手罩住清洗器的前端挡住清洗水流，以免水喷到身体或衣物上。

Trial Operation

Test whether the buttons on the remote control and the side knob of the toilet function normally.

- Does the functions of the product can use normal
Rear wash and front wash (including water pressure adjustment, nozzle position adjustment), dry/dryer temperature, Does the water temperature and seat temperature adjustment, nozzle cleaning and remote control can work normal.
The above series of work should be checked.

- Test the operation of rear wash process

Please stick your right hand to the sensing area, turn the side knob back, cover the front end of the nozzle with your left hand to block the flow of washing water, to avoid spray water on the body or clothes.

使用说明 Instructions for Use

一. 安全注意事项

使用前请仔细阅读

感谢您购买本公司的产品，为了您更好的享用本产品，请仔细阅读本说明书后正确使用，阅读完毕后请妥善保管。此处列出的注意事项是与安全相关的重要内容，根据不同情况可能造成重大后果，所以请您务必遵守。

Safety Precaution

Read All Instructions before Use

Thanks for purchasing our products. In order to make a better use of the product, please read this manual carefully and install the product correctly. Keep this manual properly for future reference.

The below precautions are important for safe use, and would cause serious consequence under different circumstance. Be sure to follow them.

用语及记号说明 Terms and Symbols

警告 ——— (表示如果无视此标志而误操作时，有可能造成人员伤亡。)
WARNINGS Ignorance would result in body injury or death.

注意 ——— (表示如果无视此标志而误操作时，有可能造成人身伤害或财产损失。)
CAUTIONS Ignorance would result in body injury or property loss.



——— (注意！与上述的“警告”、“注意”并用，请您务必严格遵守。)
Attention! Used under the above “WARNINGS” or “CAUTIONS” column, be sure to comply.



——— (禁止这样做！)
Prohibited Action!



——— (请勿私自拆卸！)
Do not dismantle!



——— (请避免安装在潮湿及已浸到水的浴室内使用！)
Keep away from direct water splashing or in damp environment!



——— (请不要用手触摸所指示的位置！)
Do not touch!



——— (请不要用湿手触摸所指示的位置！)
Do not touch with wet hands!



——— (请远离火源！)
Keep away from fire!



——— (请按说明操作！)
Operation should follow the manual!



——— (请拔出电源插头！)
Unplug the product!



——— (保护接地！)
Confirm the grounding!

警告 WARNINGS

本产品必须可靠接地。

※否则可能会因故障或短路而导致触电。

※当不确定时，请联系电器安装公司。

The product should be electrically grounded appropriately.

※Not doing so may cause electric shock due to malfunction or short circuit.

※Contact local power supplier, if the power supply is not installed properly.



请勿用湿手触摸或插拔电源插头。

※否则有触电的危险。

Do not touch or plug the power plug with wet hands.

※Otherwise electric shock may occur.



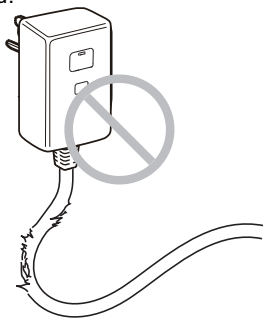
请勿使用不良的电源插座或破损的电源插头。

※否则接触不良、破损等导致触电或引发火灾等危险。

Do not connect a broken power cord into the power supply.

And avoid loose connection.

※Loose connection or broken cord would cause electric shock or fire hazard.

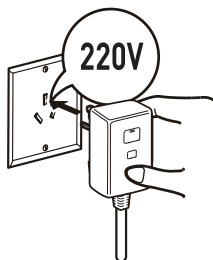


请使用符合规格的电源插座（额定电压：交流220V ± 10%，额定电流：≥10A）。

※否则容易引发火灾、触电。

Please use a socket that meets the specifications (Rated voltage: AC 220V±10%, Rated current: ≥10A).

※Use of the power supply other than the above scope would cause electric shock or fire hazard.



请勿将点燃的香烟及其他燃烧物投入坐便器内。

※否则容易发生火灾。

Do not throw the lit cigarettes or other burning things into the toilet.

※Otherwise fire hazard may occur.

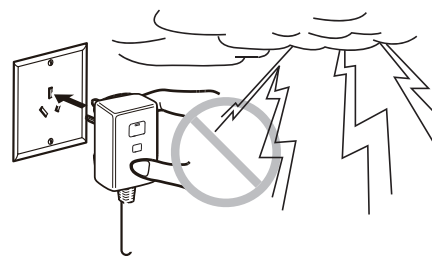


请勿在雷电天气下使用（在附近发生雷电时，请拔下电源插头）。

※否则可能会引发事故或发生故障。

Do not use during the thunderstorms (When there has thunderstorms nearby, please unplug the toilet)

※Otherwise accidents or toilet malfunction may occur.



座圈与盖板发生损坏时，为了避免危险请您务必拔掉电源插头、关闭水源，并请联系当地经销商进行更换。

※否则容易发生触电、火灾的危险。

When the lid or seat plate damaged, unplug the toilet, close the water shutoff valve, and contact the local AD to replace.

※Otherwise electric shock or fire hazard may occur.



请定期将电源插头拔下，用干布擦拭电源插头上的灰尘。

※否则当绝缘不良时，会引发火灾。

Unplug the power plug regularly, wipe away the dust with a piece of dry cloth.

※Negligence in dust clean would cause short cut which leads fire hazard.



身体、感知、智力能力缺陷或经验和常识缺乏的人（包括儿童），请在有人陪同下使用。

※否则长时间使用，有可能造成低温灼伤。

A close supervision is required for children, elderly, patients, retarded and disabled people to use this toilet.

※Long using may cause low temperature burn.



请勿把电源线随意拉拽、破损、强行弯曲和扭曲、拉伸、卷曲、打捆、承重、过度夹挤。

※否则电源线破损会导致触电或火灾。

Do not pull, damage, bend by force, twist, tense, curl, knot, crimp the cord.

※Doing so would cause the broken of the cord, which would leads electric shock or fire hazard.



儿童不应玩耍本产品。

※否则可能造成人身伤害。

Do not leave your children playing with the product.

※Doing so may cause the children get injured.



如果电源线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

※否则容易引起触电、火灾。

Contact the manufacturer, customer service, or other qualified repairing center to replace the broken cord.

※Otherwise electric shock or fire hazard may occur.



非本公司售后维修人员或指定专业维修人员，严禁拆卸、修理、改装本产品。

※否则容易引发触电、火灾或异常运作造成人身伤害。

It is prohibited to dismantle, repair or retrofit the product except our customer service or authorized maintainer.

※Otherwise the electric shock, fire hazard, toilet malfunction or body injury would happened.



清洁保养塑料部分时，请勿使用不适合的清洁剂

（如浓硫酸、浓硝酸、冰醋酸、四氯化碳、氯仿、丙酮、丁酮、苯、甲苯、苯酚、甲酚、二甲基替甲酰胺、甲醚、大豆油、醋酸盐、40%硝酸、浓盐酸、95%酒精、汽油、煤油、刹车油、11%氢氧化钠、23%氢氧化铵、去污剂TritonX-100等）。

※否则可能导致塑料部分开裂会造成人身伤害、触电或引发火灾。

Do not use unsuitable cleaners for cleaning and maintaining plastic parts [Such as concentrated sulfuric acid, concentrated nitric acid, glacial acetic acid, carbon tetrachloride, chloroform, acetone, butanone, benzene, toluene, phenol, cresol, dimethyl formamide, methyl ether, soybean oil, acetate, 40% nitric acid, concentrated hydrochloric acid, 95% alcohol, gasoline, kerosene, brake oil, 11%NaOH, 23%NH₄OH, detergent TritonX-100, etc.].

※Otherwise, it is easy to cause personal injury, electric shock or fire caused by plastics cracking.



请勿使用工业用水或污染的水源。

※否则有可能引发膀胱炎、皮炎及因机械内部腐蚀会引起触电、火灾。

Do not use industrial water or polluted water sources.

※Otherwise, it may cause cystitis, dermatitis and electric shock and fire due to internal corrosion of machinery.



请不要用力向后依靠、站立在盖板上，或粗暴开闭盖板、座圈，以免造成损坏。

※否则容易发生破损、造成人身伤害。

Please don't lean back forcibly, stand on the flip, or roughly open and close the flip, seat in order to avoid damage. Otherwise, it is easy to cause damage and cause personal injury.



请勿向坐便器或遥控器内部加水或清洁剂。
请勿用水或清洁剂弄湿坐便器及电源插头。
※否则可能会有触电和发生火灾的危险。



Do not add water or detergent to the toilet bowl or remote control. Do not wet the toilet bowl or power plug with water or detergent.

※Otherwise, it is easy to cause electric shock or fire.

请避免安装在潮湿及易浸到水的浴室使用。
请勿将水喷淋到本产品上面或用水冲洗，以防内部进水，造成损失。



※否则容易引发触电、火灾。

Please do not install it in the wet environment or in the bathroom with water. Do not spray water on the product or flush it with water so as to prevent water and losses.

※Otherwise, it is easy to cause electric shock or fire.

请勿将手或其他东西塞入暖风出口，在产品使用时请勿覆盖暖风出口。



※否则容易引起触电、火灾或异常运行造成人身伤害。

Do not put your hands or other things into the heater outlet.

Do not cover the heater outlet when using the product.

※Otherwise, it is easy to cause electric shock, fire or personal injury caused by abnormal operation.

请勿将小便射进暖风出口位置。



※否则会有触电的危险。

Do not urinate into the heater outlet

※Otherwise, it is easy to cause electric shock.

请按以下方法正确使用电池。



●请按“+”“-”正确安装电池。

●长时间不使用时请将电池取出。

●由于电池能量耗尽会影响信号的接收，请及时更换电池。

●废弃电池时，请用胶带等进行绝缘。

※否则电池中流出的液体可能会引发火灾。

●请将电池放置在婴幼儿够不到的地方。

※如果不慎吞入口中，请及时就医。

●电解液沾到身体上时，请及时用清水洗净。

●电解液不慎进入眼中时，请勿揉眼睛，应立即用清水冲洗并请立即就医。

※否则容易引发失明。

Please use the battery correctly as follows.

●Please reference “+”“-” to install the battery correctly.

●Remove the battery when not in use for a long time.

●As the battery energy exhaustion will affect the signal reception, please replace the batteries in time.

●When disposing of batteries, please insulate them with tape, etc.

※Otherwise, the liquid flowing out of the battery may cause a fire.

●Keep the battery out of the reach of infants.

※If you accidentally swallow it in your mouth, please consult a doctor promptly.

●When the electrolyte gets on your body, please wash it off with water in time.

●If electrolyte enters your eyes accidentally, do not rub your eyes. Rinse them with clean water and seek medical attention immediately.

※Otherwise it is easy to cause blindness.

使用电池时，请勿进行以下操作。



●请勿与金属制品（项链、手表等）一起携带或保管。

●请勿混合使用新旧电池。

●请勿分解电池或将其投入水中、火中。

※否则电池中流出的液体可能会引发火灾。

When using the battery, do not perform the following operations.

●Do not carry or keep it with metal products (Necklaces, watches, etc.).

●Do not mix old and new batteries.

●Do not disassemble the battery or throw it into water or fire.

※Otherwise, the liquid flowing out of the battery may cause a fire.

注意 CAUTIONS

请勿长时间使用座温的“高”、“中”档。

※否则长时间使用会有烫伤的危险。

Do not use seat temperature, "High", "Medium" gear for a long term.

※Otherwise, it may have a risk of scald for long-term use.



请避免阳光直射或将取暖器靠近本产品。

※否则可能造成产品变色。

Keep the product away from direct sun light and heating apparatus.

※Otherwise, it may cause discoloration of the product.



拆卸过滤器时，请务必关闭供水角阀。

另外安装过滤器时，请用力拧紧。

※否则容易引起漏水。

Make sure to close water supply angle valve for the disassembly of the filter. Please tighten the filter for the installation.

※Otherwise, it is easy to cause water leakage.



为避免由热断路器的误复位产生危险，请勿通过外部开关装置供电，例如定时器或者连接到由通用部件定时进行通、断的电路。

Do not provide power supply through external switching device in order to avoid the danger caused by the false reset of thermal circuit breaker, such as the timing device, on and off circuit for timing connected to common components.



请使用本机附带的新软管组件，旧组件不能重复利用。如果随机配有其他的连接水源的器具，请一并更换。

※否则容易引起漏水导致财产损失。

Please use the new hose assemblies attached to this machine and the old assemblies cannot be reused. Please replace the appliances connected to water sources at random with the machine.

※Otherwise, it is easy to cause property loss due to water leakage.



出差或外出旅游等长时间不使用时，请您务必拔掉电源插头、关闭水源，并将产品内部积水排净。

Please pull out the power plug, close the water sources and empty the water in the product for long-term business or trip.

※Otherwise, damage caused by internal water freezing will lead to fire and water leakage.



当突然停电时，请拔掉电源插头，关闭角阀，防止漏水。

※否则容易引起漏水导致财产损失。

Please pull out the power plug and close the angle valve in power failure to prevent water leakage.

※Otherwise, it is easy to cause property loss due to water leakage.



在寒冷的冬季，当产品在经过长途运输或长时间存放时，产品内剩下的积水可能会发生冻结现象。为预防冻结造成损失，请采取防冻措施。

※否则冻结内部积水引起的破损会导致火灾、漏水。

The remaining water in the product may freeze for long term transport or storage in cold winter. Please take anti-freezing measures to prevent damage caused by freezing.

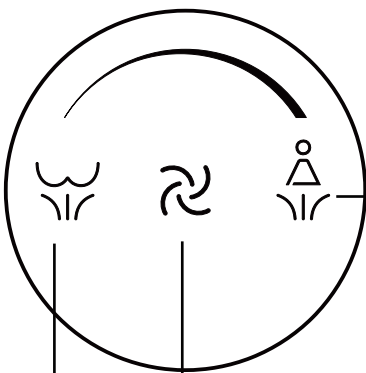
※Otherwise, damage caused by internal water freezing will lead to fire and water leakage.



二.旋钮的使用说明 Knob Use Instructions

电源/关机 Power/Shutdown

待机时，长按旋钮3秒关机，指示灯熄灭。
关机时，前旋/后旋/按压等动作均会开机，产品自动进入待机状态。
When in standby, press and hold the knob for 3 seconds to shut down, and the indicator light goes out.
When it is turned off, the work such as forward rotation/back rotation/pressing will be turned on, and the product will automatically enter the standby state.



智能臀洗 Smart Rear Wash

开机着座并且无操作时
旋钮后旋，先往复臀洗1分钟，再执行冲水，然后暖风烘干2分钟。
快速烘干：往复臀洗过程中旋钮再次往后旋，停止臀洗，先执行冲水，开启暖风烘干。
停止：往复臀洗/烘干过程中，按压旋钮，进入待机模式。
When powered on and seated without operation
Turn the knob back, oscillating rear wash for 1 minute, then flush, and then dry in warm air for 2 minutes.
Fast drying: Turn the knob back again during the oscillating rear washing process, stop rear washing, will first perform flushing, then turn on the warm air drying.
Stop: During oscillating rear washing/drying process, press the knob to enter standby mode.

智能妇洗 Smart Front Wash

开机着座并且无操作时
旋钮前旋，先往复妇洗1分钟，再执行冲水，然后暖风烘干2分钟。
快速烘干：往复妇洗过程中旋钮再次往前旋，停止妇洗，先执行冲水，再开启暖风烘干。
停止：往复妇洗/烘干过程中,按压旋钮，进入待机模式。
When powered on and seated without operation
Turn the knob forward, oscillating front wash for 1 minute, then flush, and then dry in warm air for 2 minutes.
Fast drying: Turn the knob forward again during the oscillating front washing process, stop front washing, will first perform flushing, then turn on the warm air drying.
Stop: During oscillating front washing/drying process, press the knob to enter standby mode.

冲水 Flush

待机时按压旋钮启动大冲水。
待机时快速按压旋钮2次，启动小冲水。
When in standby, press the knob to start a big flush.
When in standby, quickly press the knob twice to start a small flush.

停电冲水 Emergency Flushing

停电状态下，长按旋钮启动冲水一次。
In the state of power failure, long press the knob to start flush once.

旋钮灯光 Knob Lights

状态 Mode	灯光颜色 Light Color
待机状态 Standby mode	浅蓝色 Light blue
冲水模式 Flush mode	深蓝色 Navy blue
臀洗/妇洗模式 Rear wash/Front wash mode	中蓝色 Medium blue
暖风烘干模式 Warm air drying mode	亮蓝色 Bright blue

- 1.座温固定为常温档和中档（36℃），旋钮前旋或后旋，切换到下一档。着座10分钟后，温度自动降低到35℃档位。
- 2.旋钮按压并前旋3秒，启动喷嘴清洗，清洗器伸出，可手动进行清洁。

快速按压旋钮2次，启动强力洗，大水量清洗臀部。

鸣一声：着座状态，可响应全部操作。

鸣两声：离座状态，可响应冲水、座温调节等部分功能。

鸣三声或以上：表示产品有故障。

提示：蜂鸣器仅在侧边旋钮、遥控器操作时或初始化排水时才会响起。

着座后自动开启预润净瓷功能。当系统检测到着座时，出少量水使陶瓷壁湿润，避免因为陶瓷壁太干燥导致挂污。

- 当您和家人外出旅游或者出差时，系统检测连续24小时无任何操作，将自动关闭座圈加热。
- 当系统检测到有操作时，自动恢复座圈加热功能至之前设置。

※侧边旋钮启动冲水后，离座将不再执行自动冲水。

1. The seat temperature is set at normol and mid-range (36°C). Turn the knob forward or backward to adjust to the next leavl. If sitting over 10 minutes, the temperature will automatically adjust to 35°C.
2. The knob is pressed and rotated forward for 3 seconds to start nozzle cleaning. The washer extended and can be cleaned manually.

Quickly press the knob 2 times to start the strong rear wash and wash the buttocks with a large amount of water.

The buzzer beeps once: seated state, can respond to all operations.

The buzzer beeps twice: off the seat, can respond to some functions such as auto flush and water temp, seat temp adjust.

The buzzer beeps three times or more: it indicates that the product is faulty.

Hint: The buzzer only rings when the side knob is pressed, or when the remote is operated, or when drainage is initialized.

Automatically turn on the pre-flushing function after seated.
When the system detects seating, a small amount of water is released, wet the ceramic wall to avoid stains.

The system detects that there is no operation for 24 hours, and it will automatically turn off the seat ring heating function.

- When you and your family are traveling or on business, the system detects that there is no operation for 24 hours will automatically turn off the seat ring heat.
- When the system detects that there is an operation, it will automatically restore the seat heating function to the previous set.

After leaving the seat for 5s, auto-flushing the toilet once.

※When people sit on seat and flush the toilet with side knob, after leaving the seat, automatic flushing will not working.

清洁保养方法 Cleaning and Maintenance

为了保证产品的正常使用，请定期对产品进行清洗保养。

注意：

- 在保养前请切断电源，关闭供水角阀，停止供水。
- 保养过程中严禁用水冲洗本产品。

Please clean and maintain the product regularly for the normal use of the product.

Note:

- Before maintenance, please cut off the power supply, close the water supply angle valve, and stop the water supply.
- Do not rinse this product with water during maintenance.

一. 塑料制品部分、陶瓷的清洁保养

- 当产品附着灰尘或污垢时，请用柔软的湿布擦拭产品。
- 陶瓷部分可用柔软的刷子、抹布或海绵，以中性清洁剂加凉水或温水进行清洗。

注意：请勿使用不合适的清洁剂，如：厕所清洁剂、酒精、甲酚、苯、去污粉、漂白剂、天那水、涂料稀释剂、住宅清洁剂、汽油、煤油、刹车油、11%氢氧化钠、23%氢氧化铵、去污剂 TritonX-100等。



Cleaning and Maintenance for Plastic Parts and Ceramics

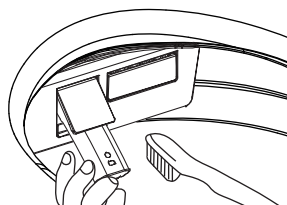
- When the product adheres to dust or dirt, please wipe the product with a soft damp cloth.
- The ceramic part can be cleaned with a soft brush, rag or sponge, with a neutral detergent and cold or warm water.

Note: Do not use cleaners like toilet cleaners, alcohol, cresol, benzene, detergent, bleach, thinner, paint thinner, house cleaner, gasoline, kerosene, brake oil, 11%NaOH, 23%NH₄OH, detergent TritonX-100, etc.

二. 喷嘴的清洁保养方法

在开机离座状态下，旋钮按压并前旋3秒，清洗管自动伸出。如果喷孔有污垢，可一手轻轻托住清洗管，一手用牙刷进行清洁。

注意：请勿用力过猛，否则会损坏喷嘴。



How to Clean and Maintain the Nozzle

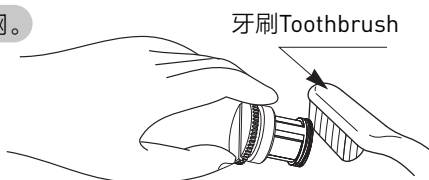
In the state of turning on and off the seat, the knob press and rotate forward for 3 seconds, the nozzle will automatically extend. If the spray hole is dirty, you can gently hold the nozzle with one hand and clean it with a toothbrush with the other hand.

Note: Do not use excessive force, otherwise it will damage the nozzle.

三. 进水过滤器的保养

- 为了您的健康，请根据当地水质情况及时清洗过滤网（或更换过滤器）。
- 当发现清洗强度减弱时，请及时清洗过滤网（或更换过滤器）。拆卸过滤器时，请务必关闭供水角阀。另外安装过滤器时，请用力拧紧，以免漏水。

建议1-2个月清洗一次过滤网。



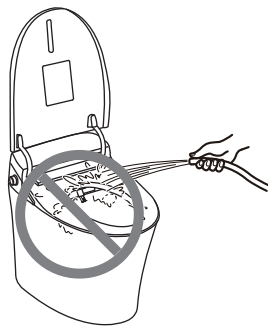
Maintenance of Water Inlet Filter

- For your health, please clean the filter (Or replace the filter) in time according to the local water quality.
- When the cleaning intensity is weakened, please clean the filter (Or replace the filter) in time. When removing the filter, be sure to close the water supply angle valve. In addition, when installing the filter, please tighten it firmly to avoid water leakage.

It is recommended to clean the filter once 1-2 months.

⚠ 警告 WARNING

请勿向坐便器或遥控器内部加水或清洁剂。
请勿用水或清洁剂弄湿坐便器及电源插头。
注意：否则可能会有触电和发生火灾的危险。



Do not add water or detergent to the toilet or remote control.
Do not wet the toilet and power plug with water or detergent.
Note: There may be a risk of electric shock and fire.

四. 冬季防冻

在寒冷的冬季，当产品在经过长途运输或长时间存放时，产品内剩下的积水可能会发生冻结现象。为预防冻结造成损坏，请采取防冻措施。

- 在温暖的室内，产品放置30分钟待其自然解冻后再通水通电。
- 若发生冻结，喷不出水时，可将浸过热水的布覆盖在陶瓷座厕进水管上或进水管连接部，使其解冻（请勿往陶瓷座厕进水管上浇热水或吹热风）。

Antifreeze in Winter

In the cold winter, when the product is transported or stored for a long time, the remaining water in the product may freeze. To prevent damage from freezing, take anti-freezing measures.

- In a warm room, place the product for 30 minutes and wait for it to thaw naturally before turning on water and electricity.
- If it freezes and no water can be sprayed, you can cover the water inlet pipe or the connection part of the water inlet pipe with a cloth soaked in hot water to defrost (Do not pour hot water or blow hot air on the ceramic toilet inlet pipe).

水效信息 Water Efficiency

水效等级、水效指标请见产品本体上的水效标识。

Please refer to the water efficiency label on the product body for water efficiency grade and water efficiency index.

常见故障诊断 Common Fault Diagnosis

如果发现类似故障，请先阅读以下内容尝试其处置方法来排解故障问题，若仍无法解决问题时，请联系销售单位或拨打客户服务中心电话进行联系。

Please read the following contents and try to solve the fault in other disposal methods if similar faults are found, or contact the sales department or call customer service center if the fault cannot still be solved.

电源开关 Power Switch

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
产品不工作 Product is not working	检查是否有电/插座是否松动 Check if there is electricity / if the socket is loose	请检查电路 Please check the circuit
	检查产品电源是否开启（电源指示灯未亮） Check whether the power of the product is turned on (the power indicator is off)	按下电源/停止键，坐便器的电源指示灯点亮。 Press the power/stop button, the power indicator of the toilet will light up.
	是否漏电（漏电保护插头的显示灯未亮） Whether the leakage (the indicator light of the leakage protection plug is not on)	从插座上拔下电源插头，稍后再次插入。按下漏电保护插头的复位开关，若还是不能运行时，请拔掉电源插头，委托修理。 Unplug the power plug from the socket and plug it in again later. Press the reset switch of the leakage protection plug. If it still does not work, unplug the power plug and request repairs.

臀洗/妇洗 Rear Wash/Front Wash

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
喷嘴不出水 No water from the nozzle	检查是否停水 Check if there is no water	待供水恢复 Wait for water supply to recover
	检查角阀是否关闭 Check whether the angle valve is closed	打开角阀 Open the angle valve
	检查进水过滤器是否被堵死 Check if the water inlet filter is blocked	清洗过滤网或更换过滤器 Clean the filter or replace the filter
	检查进水管是否折弯 Check if the water inlet pipe is bent	排除过滤器折弯 Eliminate filter bends
清洗强度不够 Insufficient cleaning	检查清洗水压是否在最低档 Check whether the cleaning water pressure is at the lowest level	参照说明书调节水压 Adjust the water pressure according to the instructions
	检查进水过滤器是否被堵塞 Check if the water inlet pipe is bent	排除过滤器折弯 Eliminate filter bends
喷嘴乱出水 Water coming out of the nozzle in a messy way.	异常操作 Abnormal operation	拔出插头一分钟后重新通电 Unplug the plug and re-energize it after one minute
水温不够 Low water temperature	检查水温是否在低档 Check if the water temperature is at a low level	参照说明书调节水温 Refer to the instructions to adjust the water temperature
清洗管常滴水 Nozzle often dripping water	电磁阀失效 Solenoid valve failure	请专业人员维修 Ask a professional to repair
清洗功能不能正常使用 The cleaning function cannot be used normally	座圈下方是否有其他硬物撑住座圈 Whether there are other hard objects under the seat ring supporting the seat ring	移除硬物 Remove hard objects
	座圈人体感应失效 Seat body induction failure	请专业人员维修 Ask a professional to repair

暖风烘干/风温 Warm Air Drying/Wind Temperature

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
烘干吹冷风 Cold air blowing for Dryer function	检查烘干是否设置在关闭档 Check whether the drying temperature is set at normal temperature	参照说明书调节暖风 Adjust the drying temperature according to the instructions
	烘干加热部件是否损坏 Whether the drying heating parts are damaged	请专业人员维修 Ask a professional to repair

座温 Seat Temperature

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
座圈温度过低/不加热 Low seat temperature/ No heating	检查座圈温度是否设置在关闭档 Check whether the seat ring temperature is set at normal temperature	参照说明书调节座温 Adjust the seat temperature according to the instructions
	是否开启节电功能 Whether to turn on the power saving function	参照说明书关闭节电功能 Refer to the manual to turn off the power saving function

遥控器 Remote Control

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
遥控器失灵 Malfunctioning of the remote control	电池电量过低 Battery is too low	请更换电池 Please replace the battery
遥控器按键无反应 No response to remote control buttons	某些功能有先决条件，某些功能互相排斥 Some features have prerequisites, some are mutually exclusive	请仔细阅读说明书 Please read the instructions carefully
遥控器指示灯不亮或显 示明显变暗时，或者5号 指示灯闪烁 No light / noticeable dimming of the remote control's indicator light or the No.5 indicator light flashes	电池电量过低 Battery is too low	请更换电池 Please replace the battery

陶瓷 Ceramic Bowl

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
水压低时冲洗不干净 Poor rinsing due to low water pressure	过滤器堵塞 Filter clogged	按照说明书清洗过滤器 Clean the filter according to the instructions
	水管水压过低 Water pipe pressure is too low	检查水量是否10秒小于3L，建议购买增压泵 Check if the water volume is less than 3L in 10 seconds, it is recommended to buy a booster pump
	管路弯折 Pipe bend	检查管路是否有弯折现象，请保持供水管路顺畅 Check whether the pipeline is bent, please keep the water supply pipeline smooth
水压正常时无虹吸冲洗 不干净 Poor rinsing due to inability to siphon under normal water pressure	排污口漏气 Air leakage at the sewage outlet	请专业人员进行维修 Ask a professional for repair
	S弯管堵塞 S elbow is blocked	请在当地市场购置皮栓进行疏通处理 Please purchase leather plugs in the local market for dredging treatment
水压正常时冲水不工作 No flushing under normal water pressure	冲洗阀故障 Flush valve failure	请专业人员进行维修 Ask a professional for repair

MOEN® 摩恩

合格证

Compliance Certification

产品名称 智能坐便器
Product Name Intelligent Toilet

检验员
Inspector

生产日期
Date of Production

富俊汇赢科技（上海）有限公司

中国（上海）自由贸易试验区新杨公路
1800弄1号4幢207室

邮编：201413

Fortune Brands Innovations (Shanghai) Co., Ltd
Room 207, Building 4, No. 1, Lane 1800, Xinyang Highway,
China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone